

Mei 12, 2020

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

## ROTARACT CLUB OF ARUBA A HONRA Y GRADICI NOS ENFERMERA Y ENFERMERONAN PA NAN GRAN TRABOU



E trabou di enfermera ta uno pisa, pero bunita na mes momento. E ta rekeri pa enfermeranan traha oranan largo y iregular p'asina percursa cu bo ta sinti'bo mas cómodo, mientras pasando den tempo difícil cu bo enfermedad.

Ta p'e motibo cu tur aña durante e di dos siman den luna di mei ta celebra tur persona cu ta ehersce e trabou bunita aki.

Celebracionnan ta culmina dia 12 di mei, cual t'e fecha natal di Florence Nightingale, un dama kende ta wordo considera e persona tras di e modelo moderno di enfermeria.

Esaki t'e di 3 biaha cu Rotaract Club of Aruba ta uni hunto cu S.A.B.A. pa gradici e enfermera y enfermeronan pa nan trabou. E aña aki cu ayudo di Aruba Aloe a prepara

162 pakete di "self care" hunto cu un pakete di cuki. Algun miembro di Rotaract Club of Aruba a traha e cukinan individualmente na cas mirando ta difícil pa trece e club hunto durante e temporada aki.

Den pasado, e team di Rotaract ta tuma tempo pa haci e entrega di e regalitonan personalmente. E biaha aki esaki no ta posibel mirando cu mester mantene n'e reglanan di distancia social.

Pa segura cu tur precaucion ta wordo tuma, Presidente di club, Diantha Boekhouwer, a haci e entrega dialuna mainta tempran p'asina duna ekipo di S.A.B.A. suficiente tempo pa desinfecta e paketenan prome cu parti nan dia 12 di mei.

Ademas, por a tuma nota di varios post cu e club a comparti riba nan social media durante e delaster dianan unda ta pone e "spotlight" riba algun di enfermera cu ta traha na diferente cas nan di S.A.B.A.

Pa medio di e postnan aki kier introduci un par di e caranan cu ta ehersce e bunita trabou y tambe tende for di nan kico ta inspira nan pa haci nan trabou cu hopi amor.

Rotaract Club of Aruba kier gradici Ivy Goeloe-Peterson y Monique Larmonie di S.A.B.A. pa yuda coordina e proyecto aki,



Aruba Aloe pa yuda haci e proyecto aki un realidad, e team cu a prepara e regalitonan y tambe tur miembro cu a yuda pensa maneranan creativo pa honra nos enfermera y enfermeronan.

Por ultimo, Rotaract Club of Aruba kier felicita tur enfermera y enfermeronan riba nan dia. Awe mas cu nunca nos ta agradecido p'e trabou incansabel cu ta rekeri hopi amor y pasenshi, specialmente den e temporada aki unda nos ta combatiendo COVID-19.

Danki pa tey den e momentonan aki unda nos ser kerinan no por ta banda di nos y danki pa brindanan cuida te ora nos por ta back cu nan.

## Menos test y tur ta negativo

Departamento di Salud Publico a informa ayera cu nan a realiza solamente 5 test entre diadomingo p'ayera y tur a resulta negativo. Bisando esey, Aruba ta mantene e cantidad di casonan positivo na 101 persona.

A test te cu awor 1879 hende, di cual 1778 tabata negativo, 3 a fayece, 89 a recupera y 54 ta den cuarentena. Compara cu dialuna, tur cos a keda mesun cos, cu diferencia cu a test 5 persona y tur tin sintoma, pero di griep regular.

Gobierno a habri siman bisando cu por cuminsa cu trabounan di construccion y mantencion, pero den forma regula y cu permiso adelanta.

A anuncia e rekisitonan di siman pasa caba y varios compania a haci peticion mesora y tin cu hasta a haya permiso. Ayera durante e conferencia di prensa DOW lo informa mas ainda di e cambionan cu a bin den e "normal nobo" den cuadro pa rebiba nos economia poco-poco atrobe.

Minister Andin Bikker a informa cu

# Venezuela no ta aproba buelonan di repatriacion for di Aruba pa falta di capacidad pa atende cu COVID19



Ministerio di Husticia, Seguridad y Integracion, a tuma nota cu tin hopi inkietud alrededor di e programa di asistencia di Regreso Voluntario.

Desde comienso di e crisis di COVID19 te cu awor a efectua 2 buelo cu exito di e programa di repatriacion asisti.

Cu e prome buelo a repatria 15 persona pa Republica Dominicana y cu e di dos buelo cu a tuma lugar e weekend cu a pasa a repatria 35 pa Argentina.

P'e weekend di 8,9, 10 y 11 di mei ultimo tabatin 10 buelo plania tentativamente pa Venezuela. Lamentablemente e buelonan aki no por a tuma lugar debi cu autoridadnan Venezolano te na ultimo ora no a tuma e desicion di duna autorisacion y sin autorisacion e buelonan aki no por despegar for di Aruba.

Gobierno di Aruba ta compronde e situacion dificil cu e personanan aki ta pasando aden, cu nan ta desea di regresa nan pais bek lo mas pronto posibel.

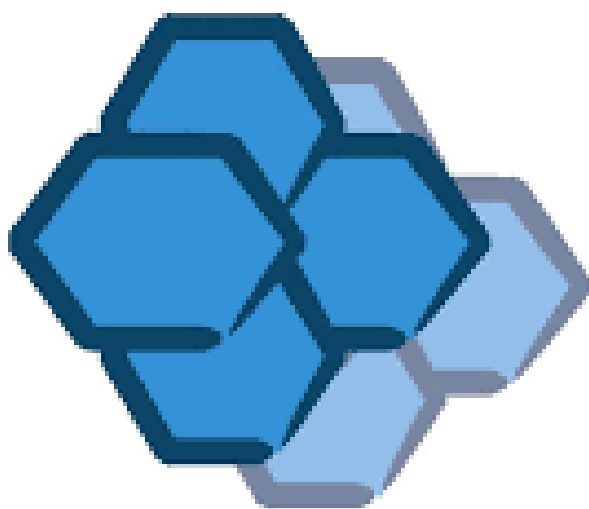
Mientrastanto ayera a drenta comunicacion oficial cu por lo pronto e autoridad Venezolano no ta aproba pa su residentenan bolbe Venezuela, pa motibo di falta di capacidad pa atende cu e medidanan di prevencion di COVID19. Asina cu bin un cambio n'e situacion, lo reanuda e esfuersonan pa concretisa e buelonan di repatriacion.

E asistencia cu pais Aruba ta bin ta brinda desde comienso di e programa Regreso Voluntario ta e.o. di duna informacion, haci registracion y inventarisacion di cuanto persona tin interesa den e programa y pa cua parti di mundo, mediacion cu e pais di origen y e asistencia logistico cu ta encera entre otro regla e aerolinea (cuanto buelo, cuanto persona pa buelo).

Locual ta trata e costonan di e ticket di repatriacion pa Venezuela nos por informa cu pais Aruba a yega na acuerdo cu e aerolinea Albatros y pa efectua e buelonan esaki lo costa 509 florin pa persona.

Si e persona cu a registra p'e programa di regreso voluntario a ser cancela caba e suma aki, lo percura p'e haya un voucher p'e uza ora cu e buelonan di repatriacion por ser concretisa.

E ta importante p'e persona interesa den repatriacion ta pendiente di su telefon y di su emailadres como cu esakinan ta e forma con DIMAS lo comunica cu nan pa cualquier informacion.



# DIMAS

**Departamento di Integracion,  
Maneho y Admision di Stranhero**





# EDITORIAL

## Dia di Enfermeria a bira un dia di super heroenan!



*Pa: Victor (Toko) Winklaar*

**AWE** ta Dia di Enfermeria rond mundo cual tradicionalmente tabata duna reconocimiento p'e trabou di enfermeria, pues tur esnan involvi den cuida medico, mas tanto un reconocimiento pa nan trabou. Sinembargo e pandemia cu mundo completo a bin haya su mes aden dor di e Covid-19, a transforma por completo e opinion publico riba e trabou di e hendenan aki, mustrando un parti cu nunca antes tabata conoci, pero cu a resalta p'e curashi cu nan a demostra y ta demostrando dunando cuidu y salvando bida di miles y miles di hende.

Bida di tur hende a cambia dor di e corona virus mortal aki, ya cu den tur pais, den tur region y tur cas, sernan humano a uni pa lucha contra di un enemigo mortal, sin defensa contra di e mortalidad cu e enemigo aki tabata ataca nos hendenan..

Un pandemia cu a cuminsa na China, pero a plama den un tempo cortico contra pueblonan cu no tabata prepara p'esaki, pueblonan sin defensa y sin solucion, tratando na sobrebibi e atake di un enemigo cu no tabatin piedad cu ningun hende.

Miyones di hende a wordo afecta y caminda mas cu 284 mil hende a fayece den un lapso di 4 luna, cu a converti e guerra aki den un di e pionan cu mundo a yega di conoce.

Un di e storianan mas gusta y mas mira riba varios medio social pa añanan largo, ta momentonan precioso ora cu soldadnan ta regresa nan cas, caminda nan ta wordo mira como heroenan grandi, kendenan a lucha pa libertad y seguridad di nan pais.

Awe riba celebracion di Dia di Enfermeria, mundo ta bati man pa un grupo asina special manera enfermeronan, tanto aki na Aruba como na otro paisnan, enfermeronan cu a mostra curashi di para den e locura di e pandemia aki, pa sirbi te na unda cu nan por, pa salba bida di pashentnan.

Aruba a conoce un situacion limita di e casonan aki, pero sin duda esey no a cambia e situacion di nos enfermeronan y tur cu ta funciona y labora den e sector di cuidu medico ya cu realmente mescos cu tur otro pais, e presencia di e enemigo mortal aki ta pone un stress increibel riba esnan specialisa den e tereno aki.

Hendenan cu ta lanta tur dia pa bay traha cu tanto curashi, sabiendo cu nan ta dilanti di un enemigo cu ta mortal, cu no tin un remedi pa para esaki y caminda nan propio bida ta den balansa dunando tratamiento medico n'esnan afecta.

E dia aki realmente no ta un dia pa celebra, ya cu e lucha ainda ta latente, ainda ta existi y ainda ta sumamente peligroso, pero sin duda e fecha aki, e celebracion di Dia di Enfermeria, ta un dia pa duna reconocimiento grandioso p'esnan cu ta labora den e sector aki.

Pa nan dedicacion, pa nan profesionalismo, pa nan curashi pero mas cu tur cos pa nan tremendo sentido di dignidad pa sirbi otronan ora cu nan propio bida tambe ta na peligro.

Bida di enfermeronan rond mundo a cambia, ya cu fuera di ta trata di yuda esnan seriamente afecta p'e virus aki, nan tabata biba, mira y sinti di cerca con hendenan di tur edad tabata fayece sin cu nan por a haci algo adicional pa evita esaki. Awe nochi pa 8or, pueblo ban uni pa honra nos Heroenan, pitando nan auto, laga kloknan di misa bati y dunando un aplauso grandi.

Comunidad tur dia ta lesa y scucha noticianan tristo y hopi agonisante riba destruccion di e Covid-19 aki, pero e realidad di e drama humano aki, e crueldad di e guerra sin piedad aki, ta wordo biba y sinti di cerca pa enfermeronan cu ta mira tur e desaroyonan di cerca.

Nan bida tambe ta wordo marca pa semper, nan bida nunca mas lo ta mesun cos, ya cu ora cu e pandemia aki wordo supera y stagna, ta enfermeronan cu a mira y biba di cerca e situacion espantoso cu e virus aki a crea, lo sigui sinti e efectonan pa añanan nos dilanti.

Na boso tur cu ta traha den cuidu medico aki na Aruba, na boso tur cu ta lanta mainta sin sa kico ta spera boso, pero ta bay cu un determinacion nunca bisto pa sirbi otronan den comunidad, un reconocimiento masha grandi mes pa boso tur!

Boso tur ta super heroenan, soldadnan den boso ramo, salvado di bidanan rond mundo.

Parlamentario, Marlon Sneek

# Gobierno no kier duna claridad riba su plan di recuperacion financiero y economico

Hulanda kier mira cambio den presupuesto 2020!



**YA** for di luna di maart durante di reunion di Parlamento, lider di fraccion di AVP, sr. Marlon Sneek a muestra cu e momento a yega pa Gabinete Wever Croes duna Parlamento y pueblo den su totalidad, kico ta su plan pa recuperacion financiero y economico pa resto di 2020.

Segun sr. Sneek Gobierno no ta dunando indicacion kico ta su plan completo pa loke t'e proximo lunanan nos dilanti, con ta bay atende cu e situacion cu a presenta y kico t'e pasonan cu e lo tuma.

“No tin scenarionan ainda stipula con Gabinete Wever Croes ta bay haci, si henter e maneho lo ta den fase y con lo ehecuta esaki manera kico tin cu haci den e proximo tres luna, kico tin cu haci den seis luna y kico nos mester y kico nos tin cu haci den nuebe luna.

Awe nos ta haya nos mes dilanti di un plan di Gobierno cu ta papia di nuebe luna directo, manera cu no ta bay tin ningun recuperacion mas, manera cu no ta bay tin ningun entrada mas p'e pais aki, den e siguiente nuebe lunanan nos dilanti.

Esey ta lanta preocupacion grandi y nos ta sigui haci pregunta riba e documento cu nos a ricibi for di Gobierno y nos ta puntra si esaki ta realistico?

E pregunta tabata si Gobierno a discuti esaki caba den su contenido hunto cu Hulanda y kico esaki ta bay nifica, manera ki condicionnan tin mara n'esaki, cu esaki lo bira parti di e RFT “Rijkswet Financiële Toezicht” ?

Gobierno di Hulanda a pone condicion pa duna Aruba espacio pa bay haci prestamo hunto cu nan? Y si esaki t'e caso nos lo kier informacion for di Gobierno si tin condicionnan mara n'esaki y si tin kico e condicionan aki lo ta y si ta RFT lo ta un di e condicionnan cu ta riba mesa? Mirando e cu carta di CAFT cu ta riba mesa nos mester conclui cu Gobierno a mal informa Parlamento.”

E lider di fraccion di AVP tambe a muestra cu informacionan cu a keda publica den medionan caminda cu CAFT pa medio di su Presidente Raymond Gradus ta muestra cu e comision di supervision financiero ta sali di e punto di bista cu Gabinete Wever Croes mester adapta e presupuesto 2020 na un escenario cu dentro di tres luna lo habri frontera bek y di e forma aki limita e deficit presupuestario y crecimiento di e debe externo.

“Aki un biaha mas ta muestra cu Gabinete Wever Croes no ta implanta loke semper el a propaga, esta di ta traha cu hopi transparencia, ya cu ta for di otro canalnan tin cu ricibi e tipo di informacion aki.

Parlamento mes no ta na altura ainda di un of otro carta di recomendacion di CAFT na Gobierno caminda ta sugeri un escenario totalmente diferente na loke Gobierno a presenta na Parlamento mientras cu e ‘noodbegroting cu a wordo aproba pa fraccionnan cu ta sostene Gobierno, ta papia di un lockdown di nuebe luna te cu final di 2020.

Aruba ta pasando den un situacion sumamente delicado, caminda ta rekeri esfuerzo di tur den Gobierno.

E recomendacion nobo di CAFT pa cu cambianan den presupuesto 2020, cu ta drelando awor, ta muestra cu keto bay tin e impresion cu Gobierno di Hulanda ta sigui bisa Gabinete Wever Croes no a cumpli cu palabracionnan concreto haci pa reduci gasto di personal. Den e proceso awor pa haya ayudo financiero den e tempo dificil aki, Hulanda kier mira Gabinete Wever Croes cumpli cu palabracionan serio haci den ultimo dos aña y mei,” lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a declara.



# ≡ALGUN CARA DI HEROENAN REAL≡

## Feliz dia di Enfermeria!





Melvin Tromp di Partido AVP

# Plan grandi di Prome Minister pa refineria cu companianan fantasma



**GOBIERNO** oficialmente a kibra contract cu e compania CITGO y definitivamente e plan di reapertura di e refineria pa San Nicolas, a yega su fin y miembro di partido AVP, Melvin Tromp ta muestra cu nada a cambia cu vision di partido MEP.

Segun Melvin Tromp den pasado caba Gobiernonan di MEP a percura pa cera e refineria, a percura pa core cu compania Mericano cu tabata manehando e refineria y awor despues di a haci tanto fanfaria cu ora zero, ata un biaha mas Prome Minister y lider di MEP, ta firma e final di e plan di reapertura.

“Aruba conoce bon bon cu Gobiernonan di MEP nunca a haci algo pa pueblo di San Nicolas y awor e situacion no ta otro caminda Prome Minister Evelyn Wever Croes ta papia di plannan grandi, pero en realidad ta trata aki di plan pa famia-, amigo- y sponsornan. Tur cos cu pueblo a ripara te n’e momentonan aki den henter e asunto di refineria t’e hecho cu a termina e contract cu CITGO y cu lo tin interes pa huur e tankinan pa almacena petroleo.

Sinembargo den tur loka Minister Presidente a muestra te cu awor, ta algun compania fantasma, un miedo pa bisa di kende e companianan aki ta, di unda nan ta bin of kico realmente nan kier saca for di e tankinan di e refineria.

Evelyn Wever Croes a papia cu den un pa dos luna di tempo lo controla y prepara e tankinan aki pa nan wordo gehuur, pero no ta menciona ta kende e companianan ta y mientras cu e ta papia cu henter e proceso aki lo bay den un forma transparente, te ainda ningun hende sa ta di cual compania e ta papiando.

Mientrastanto tin desaroyonan si tumando lugar den e refineria, caminda tin indicacion cu e Gobierno. No tin transparencia manera Prome Minister a priminti ya cu tur cos ta regla caba manera e desaroyonan ta mustrand y un biaha mas pueblo ta wordo engaña pa un lider politico cu ya caba a gaña henter un pueblo cu e lo goberna sin medida, pero a goberna pa casi tres aña caba, solamente a base di medida.

Prome Minister tambe a papia di negociacionnan pa reapertura di e refineria, pero un biaha mas e no ta menciona number riba cual e companianan aki ta y ta kende nan ta.

Ta mesun Evelyn Wever Croes aki den un reunion di Parlamento den pasado a bisa na bos grandi den Parlamento, cu porta di companian cu ta habri pa Evelyn Wever Croes, no ta habri pa Mike Eman, pero nunca, hamas el a menciona number di un companianan aki.

Pueblo a spera cu awor cu CITGO a bay cu su persona por fin lo a bin cu un di e gruponan aki cu tin porta habri pa su persona, pa sigura henter pueblo cu e refineria lo bay habri sigur y cu hopi hende lo haya trabou.

Sinembargo pa di tantisimo bes pueblo por mira atrobe cu Evelyn Wever Croes nunca ta papia berdad, nunca ta di confia ya cu e hende nunca ta central den maneho di su Gobierno, pero solamente friends and family y amigo cu sponsornan,” Melvin Tromp a declara.

Sentimento di orguyo p'e bunita trabou cu nan ta eherce

# Nurse tin un rol crucial den cuidu di pashent

Di acuerdo cu Freek Korver den su mensahe awe Dia di Enfermeria



**DIA** di Enfermeria ta un dia pa para extra keto riba e rol cu enfermeronan ta hunga den cuidu den su totalidad. Hopi biaha ta papia di e dokter of especialista cu t'esnan cu ta deliña e cuidu cu pashent tin cu ricibi, pero alfinal t'e nurse t'esun cu t'ey presente 24/7 p'asina brinda cuidu, pero tambe t'e sosten moral. Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta para keto riba e rol crucial cu nursenan ta hunga den e cuidu di pashentnan y e bunita trabou cu nan ta eherce sin pensa dos biaha.

Awe dia 12 di mei ta dia mundial di enfermeria, pero ta un bunita momento pa tambe dedica e dia na ful e team di Hospital cu di un of otro manera ta forma parti di e cuidu di cada pashent.

Durante e ultimo lunanan hopi presion a ser poni riba e sistema di cuidu den cuadro di e pandemia di COVID-19, Director interino di Hospital, sr. Freek Korver, a duna di conoce.

E periodo aki a existi hopi di hendenan cu ta traha den sector di cuidu, specialmente di nursenan, kende a topa cu tipo di pashentnan cu nunca antes nan a trata. Akinan sigur e parti di "skills", esta e parti tecnico tabata di sumo importancia, pero alabes mester a asumi un papel diferente debi n'e aislamiento di e pashentnan.

Famianan no por a bishita y esey ta nifica cu mester a duna asistencia na pashent di un manera diferente y alabes dificil y esey ta pone hopi mas presion.

A bay di un dia pa otro na unda mester a bisti paña di proteccion, pues ful tapa incluyendo mondkapje.

Di un banda e cuidu pa cu pashent a bira hopi anonimo dor cu nan ta ful tapa, y asina mes nos enfermeronan a percura pa mantene e atencion uno humano. Na mes momento a pone hopi presion riba enfermeria mes, a pidi hopi di nan, 24 ora pa dia.

Alabes e presion di no sa con pisa e fluho di pashent di COVID-19 lo bay bira y teniendo na cuenta cuidu sumamente intensivo cu un pashent di COVID-19 ta rekeri. Esaki sigur a pone un presion inmenso riba henter e organisacion di hospital, y sigur e team di enfermeria.

Awe t'e dia di para extra keto y gradici tur hende p'e tremendo trabou cu nan a bin ta eherce y sigur loke a ser demostra e ultimo periodo, Freek Korver a duna di conoce. Si mira tur e trabou cu a sosode den e periodo di COVID-19, e Director ta orguyoso di tur nurse den hospital, pero tambe henter e sistema di cuidu di HOH y Aruba.

Specialmente e nursenan cu ta hunga un rol crucial y loke ta bunita pa mira di nan banda t'e amor y motivacion cu tin pa nan trabou. Tambe Hunta di Directiva kier a tuma e momento pa gradici tur cu ta traha den cuidu na Aruba p'e tremendo trabou y dedicacion na pashent.

Pabien riba boso dia!



## PARTICIPACION IMPORTANTE

En conexcion cu e situation actual di e Virus Covid-19 nos di AWEMainta ta pidi cooperacion di nos clientenan, pa tuma contacto cu nos via nos e-mail nan;

[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

[toko@awemainta.com](mailto:toko@awemainta.com).

Sales via [sales@awemainta.com](mailto:sales@awemainta.com).

Of via nos telefoon; 583-1400.

Tambe nos ta pidi cooperacion pa por haci tur pago via Online Banking.

Pago nan por wordo haci via nos cuenta bancario di **CMB # 22982600**.

Danki pa e cooperacion di semper.

## ATENCION

Ultimo dia di pago pa factura pa luna di maart 2020.

**Diahuebs 14 di mei, 2020** e cobranza di coriente di maart 2020 lo vence.

Ta conseha tur cliente pa, apesar di e situacion dificil, cumpli cu pago pa evita acumulacion di debenan atrasa.

Pa no para den fila y pa proteccion di un y tur, ta recomenda pa haci pago online.

Aruba Bank:	<b>512012</b>
RBC:	<b>30464783</b>
Banco di Caribe:	<b>80468433</b>
CMB:	<b>20658000</b>



*Danki pa e comprension*

523 7100 | [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



Den forma sorpresivo

## Rector di Colegio Arubano a tuma su retiro

Drs. Michella van Loon, Rector di Colegio Arubano den un forma sorpresivo a entrega su retiro pa entrante 1 di augustus awor. Esaki despues di 2 aña den e funcion. Esaki ta pone cu un biaha mas e scol ta sin un Rector y ta trece cu ne diferente pregunta.

Fundacion SMOA ta encarga cu maneho di e scol y parce cu, pa un of otro motibo, no por haya of no por traha cu ningun Rector, ni Hulandes ni Arubiano tampoco!

Prome cu docente di historia Michella van Loon a asumi e puesto di Rector di HAVO y VWO, pa mas o menos 3 aña e scol tabata funciona sin un dirigente fiho. E fundacion a manda Rector Timmermans cas na aña 2016, pasobra e no a resulta manera desea.

Na aña 2018, Michella van Loon, un ex alumno di e scol, a asumi e puesto. Van Loon tin hopi experiencia den enseñansa como docente na Colegio Arubano, pero tambe tabata Rector na Avond HAVO y Avond VWO.

Cu retiro di Rector Van Loon mey-mey di pleno crisis di Coronavirus, ta pone cu hopi ta puntando dede riba SMOA, indicando cu e fundacion lo ta culpabel.



Tin ta sinti cu SMOA kier dirigi e scol na su manera y no ta hayando un candidato cu lo ta facil pa dirigi.

Colegio Arubano tabatin un tempo pisa tras di lomba, manera entre otro menasa di tiramento di parti di un alumno di Mon Plaisir College. A nota cu Rectorada y docentenan a haya nan mes ta traha bou hopi presion.

Claro cu esey ta haci studiamiento bou di e alumnonan nada agradabel.

Hopi docente no ta contento cu locual ta pasando na Colegio Arubano. Dia 8 di september 2015 alumnonan a protesta contra e Rector, pero algun docente ta kere cu mester a core cu bestuur di SMOA e tempo ey y pa bin cu un otro cu si tin conocimiento den enseñansa.

Hopi docente a bay for di e scol sea pa bay traha na Colegio Arubano San Nicolas, DPS, na SKOA of den sector priva.

Drs. Michella van Loon no mag papia, sin haya permiso di SMOA. Si el a declara na AWEMainta cu e tin hopi cos pa bisa, pero lo tin cu warda te despues di 1 di augustus. Ta ki tanto e Rector saliente tin di declara. Ta di spera cu SMOA no sigui torpedia van Loon di papia y denuncia loke e kier denuncia, pa pueblo sa exactamente ta kico ta pasando na Colegio Arubano.





# Pa ODEA mas elogio y aprecio cu nunca

ODEA, e Organisacion di Enfermero di Aruba ta hopi ocupa den nan gran siman di celebracion

Cu hopi mas trabao cu a presenta inespera. P'e motibo di un virus, conoci como corona. Nan a haña nan enfrenta y confronta cu trabao na monton, pero for di dia 6 di mei te cu dia 12 di mei, cu mas atencion riba nan tur den nan bon trabao cu dedicacion.

Ningun di nan por a spera cu e aña aki lo ta diferente, cu asina hopi elogio y aprecio pa nan trabaonan excelente. Den un temporada dificil ora cu e corona virus a cuminsa ataca hendenan di tur raza, religion, politico y status bon of mal para. Un virus cu no ta discrimina, pero ta ataca'bo si bo no cuida bo mes bon.

Ta hopi pueblo y ciudadanonan a cuminsa sclama na Dios den nan oracion y awe, nos enfermero y enfermeranan hunto cu tur otro "front liners" ta den accion pa salba mas tanto hende posibel, cu bon cuido, amor, cariño y atencion.

Profesionalnan cu no sa wordo elogio y aprecia tur ora pa nan trabao.

Awe, ya pa dos luna caba, cu man na trabao di ariba bay abao. Nan ta ehersce nan profesion cu seriedad y hopi amor y dedicacion.

Y ta hañando mas elogio y aprecio cu nunca bisto na mundo y tambe aki na Aruba.

Y pa duna nan mas bunita atencion y aprecio lo tuma tempo un minuut dia 12 di mei pa 8 or di anochi, ora cu henter nos comunidad ta keda invita pa pita auto of bati man.

Pa sikiera un minuut largo, e bunita "vibes"nan aki yega na nan curazon.

Sabiendo cu tur hende ta bezig ta klap, bati man y pita auto pa nan tur cu bon energia, pasobra, nos isla no lo tabnata completo sin esnan profesional den e ramo di enfermeria.

Nos tambe ta bati man y laga nan tur sa, cu Aruba completo ta stima boso.

Nos ta felicita bosonan cu den nos curason un bunita oracion di danki cu goso, cu Bon Dios sigi bendiciona cada un di boso, awe y tur dia cu ta sigi.

T'e aki, un poema prosa bastante largo pa boso tur di ODEA, di mi, como e Poeta Local "Lady Ruth" di Aruba, un brasa grandi pa boso tur.

Sigi briya boso bunita luz, sigi briya meymey di nos cu tin biaha ta den scur pa ora e crisis di corona virus pasa, nos sigi elogio y aprecia boso cu amor.

Boso cu tey pa nos tur ora, boso cu ta fuerte, boso cu ta inspira mas cu nunca awor.

**PABIEN NA TUR ENFERMERO Y ENFERMERA, PABIEN "ODEA" Y DANKI DI NOS CURAZON**

Autor : Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen  
Mei 6 - 12 2020 Siman di ODEA



## Nos tey pa sirbi'bo, awor Online!

### Laga nos asisti'bo cu:

- Cambio di servicio of upgrades
- Add-ons pa bo servicio(nan)
  - Renobacion di contract
  - (Re-) Activacion di SIM card
- Pick-up di celular rapido na Teleshop Seroe Blanco

### Orario di servicio:

Dialuna - Diabierna: 8:00 am – 3:30 pm

### E-mail nos na:

[store@setar.aw](mailto:store@setar.aw)



# Gobierno di Reino a pidi Cruz Cora pa coordina ayudo humanitario na Corsou, Aruba y Sint Maarten



**TUR** parti ta sinti e consecuencianan di e pandemia di corona. Den e parti Caribense di Reino tambe e impacto ta grandi. E islanan ta depende pa gran parti di turismo cu a para casi por completo. Desempleo riba e islanan ta crece den tempo rapido loke tin como consecuencia cu mas y mas cas di famia ta baha bao di e liña di pobresa. Tin mester di ayudo di emergencia urgente. Ministerio di Asuntonan Interno y Relacion di Reino a pone € 16.000.000 disponibel.

Ta uza e placa pa inmediatamente suministra ayudo di cuminda, di manera cu por satisfice e necesidadnan basico. Tin mester di ayudo urgente y inmediato. P'e motibo ey mester haci uzo rápido di un red adecua. P'esey Cruz Cora lo tuma e tarea di coordinacion y dunamento di ayudo hunto cu otro organisacionnan di ayudo riba e islanan. Cruz Cora tin seccionnan riba e islanan y como tal tin hopi aña di experiencia cu ayudo local.

E organisacion di ayudo di emergencia tin contacto estrecho cu otro organisacionnan di ayudo riba e islanan. Hunto nan ta bay yuda esnan mas afecta den e tempo di crisis di corona aki.

N'e momento aki tin combersacionnan ta tumando lugar cu diferente organisacion di ayudo di manera cu por duna contenido rapido n'e condicionnan esencial. Ta ofrece e ayudo den forma di pakete di cuminda, distribucion di cumindanan 'ready-to-eat' pa personanan cu no tin cas y p'esnan cu no por cushina of haci compra nan mes. Tambe ta pone un tarheta di pago disponibel cu cua por haci compra. E ayudo ta start inmediatamente y lo dura te fin di augustus.


Nos t'ey pa bo!

Departamento di Asunto Social

SERVICIO  
SOCIAL

**SAVANETA, SAN NICOLAS  
Y BISINDARIO:**  
**528-1130**

**PARADERA, PIEDRA PLAT, NOORD  
Y BISINDARIO:**  
**528-1140**

**STA. CRUZ, DAKOTA, O'STAD,  
PONTON Y BISINDARIO:**  
**528-1120**

Servicio di entre otro:

- ✓ Ta duna sosten, guia y conseho
- ✓ Duna guia con pa maneha placa
- ✓ Ta intermedia pa comestibel
- ✓ Ta intermedia cu utilidadnan

Mas informacion:  
[www.das.aw](http://www.das.aw)



Parlamentario Arthur Dowers

# Plan di Minister Rudy Lampe ta sigui dilanti hasta den tempo di crisis



LOKE Minister di Enseñansa, Armando Rudy Lampe ta insisti pa haci, ta algo cu den pasado tanto fraccion di AVP como varios miembro di fraccionnan cu ta sostene Gobierno, a bay contra di e maniobranan aki di Lampe.

Sinembargo, segun Parlamentario Arthur Dowers, awor un biaha mas ta saliendo na cla maniobranan cu Minister Lampe ta hibando den e tempo di crisis serio aki di Covid-19, pa crea otro crisis grandi den enseñansa di e pais.

“Ta fresco den memoria ainda con den pasado na un scol publico caminda nan a haye cu marihuana na scol, a bay over na kit’e for di scol, pero como ‘bevoegd gezag’ nos a logra cu e mucha aki a logra sigui su estudio.

E tempo ey partido MEP a acusa nos di ta pro droga, pero nos a splica hopi cla cu nos no ta pro droga, pero contra droga pero nos no ta kere cu djis saca un mucha pone riba caya pa motibo di un tiki droga y cu den caso di e mucha aki no ta wordo cumpli cu leerplicht.

E tempo ey nos a logra di pone e mucha na un otro scol publico di Gobierno despues cu a inicia un hetze n’e scol ey contra di e mucha.

Ta di lamenta pa mira cu e tempo ey hendenan di MEP a hunga wega politico cu e caso ey, pero awe nan ta forma Gobierno c’un politico cu ta pro droga y kende a declara den Parlamento cu ta pro marihuana medicinal, pero tambe e ta pro marihuana recreacional.

Nos ta sigui kere cu mester para pa interes di muchanan cu riesgo y e unico forma pa haci esey ta si bo tin scolnan publico cu ta garantisa.

Awor tin indicacion cu Minister kier bay hinca EPI bou di e stichting di EPB, cual den pasado nos tabatin hopi problema como ‘bevoegd gezag’ hopi problema cu nan maneho, ya cu nan kier dicidi manera nan ta haya ta bon.

Dado momento tabatin normanan asina pisa n’e scol ey caminda no por a mantene cierto muchanan na scol mas y e tempo ey tambe AVP a scoge pa saca e parti di scol special for di EPB pa di e forma ey garantisa p’e muchanan aki por bay scol trankil y caminda nos a mira un trankilidad grandi despues na EPB.

Nos a purba tambe mas tanto cu tabata por pa crea scolnan chikito y awor tur eseynan nos tin entendi ta core riesgo pa motibo cu e Minister a pasa entre otro segun informacion, Bernard School pa un otro stichting.

Tambe tin indicacion cu Minister Lampe tin plan pa loke ta ‘open avon-donderwijs’ pa pasa esaki tambe pa un otro stichting y loke ta ainda mas tristo, mi a compronde cu e Minister aki kier pasa cierto scol publico manera MAVO-nan, pa scol Catolico.

Ta unda nos ta bayendo cu e maneho di Minister Lampe aki y riba dje algun dia atras e Minister aki a wordo poni na su lugar pa dor di scol Catolico, caminda el a wordo muestra bon cla cu e no tin nada di bisa nan, pa loke ta trata kende ta bay over y kende no.

Den tur pais civilisa den un caso asina tin dialogo entre e Minister y su Gobierno cu schoolbesturen, caminda tin cu yega na palabracionnan pa tin trankilidad di tur hende durante un temporada die crisis di Covid-19, pero den pleno crisis Minister Lampe ta hisa benta un cos y schoolbestuur ta manda bise pa cera boca cu e no tin nada di bisa.

E situacion aki e Minister aki ta bay crea ora cu a caba di pasa tur scol publico pa stichtingnan caminda nan por bisa Minister of Gobierno cu nan no tin nada di bisa y djis paga y keda keto.

Nos no ta kere y tampoco nos ta acepta e cos aki y mi ta kere cu pueblo tampoco lo acepta esaki apesar cu nos ta den crisis.

Tin cierto hende ta bisa cu nos ta den crisis y no mester busca confrontacion, pero den e caso di Minister Lampe ta for di momento cu el a bira Minister, el a cuminsa haci e maniobranan aki y caminda fraccion di AVP y despues miembronan di otro fraccionnan cu a sostene Gobierno, a bise bon cla cu loke e kier haci no por y lo no wordo acepta.

Awor den pleno crisis grandi, ta mira cu Minister ta haciendo maniobranan pa tog sigui implementa su plan cu Parlamento no a aproba,” Parlamentario Arthur Dowers a declara.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP)

# Ta inaceptabel cu Ministerraad ta aproba den pleno crisis pa Minister di Enseñansa privatisa mayoria di scolnan publico

Sra. Jennifer Arends-Reyes a reacciona riba e ultimo desaroyonan cu Minister Armando Rudy Lampe, kende durante temporada di crisis di Covid-19 ta firmando decreto nan Ministerial cu tin consecuencia sumamente negativo pa alumno y maestronan.

Pa cuminsa Minister Lampe a sera un acuerdo cu Stichting Combina cu lo tuma Colegio San Nicolas over. Y asina tin lista largo di otro scolnan cu lo bay cay bou un fundacion.

Na varios ocasion caba Parlamento a prohibi Minister di Enseñansa di privatisa scolnan publico y scolnan aki cu mester garantisa pa keda habri pa tur alumno cu no haña cupo of pa un of otro motibo no por keda na scolnan cu ta resorta bou di un fundacion. Na momento cu scolnan cu ta brinda oportunidad pa alumnonan wordo limita na reglanan 'nobo' di un fundacion den e caso di Colegio San Nicolas, e fundacion nobo den e caso'ki fundacion Combina cu ta run De Schakel, lo tin su directiva cu e lo escoge y tambe prijsnan hopi mas halto cu por yega den careda di 800 fls pa luna pa alumno.

Gobierno no ta conoci ainda y mas tristo ta cu tur acuerdo ta firma y e docentenan cu lo mester bay over n'e fundacion priva aki mes no ta na altura di e detayes.

Ki consecuencia esaki lo tin, ki garantia pa wordo tuma sin mester bolbe solicita y kico ta pasa si no ta desea di bay over n'e fundacion. Sindicatonan ta man yen, pero e topico aki ta un problema serio p'e grupo di docentenan aki cu e.o. nan posicion huridico lo wordo afecta. Ya caba a cuminsa kita posicionan di Con-Rectoren p'asina habri caminda pa pone personan nobo. Netamente e discusion cu tabatin na 2018 cu Minister Rudy Lampe pa no privatisa scolnan publico awor na momento cu tur hende ta bezig cu nan salud, ta surgi atrobe.

Segun Jennifer Arends-Reyes, e Minister ta percura pa su deseo wordo cumpli tog cueste loke cueste cu aprobacion di MEP y POR. El a privatisa e scolnan cu ta cay bou di Departamento di Scolnan Publico, DPS, tiki tiki y percura pa nan bay den un fundacion tog.

Den pleno crisis di Covid-19 pa Aruba den 1 dia di trabou Ministerraad cu ta Ministernan di MEP, POR y RED a aproba un decision di un embargadura asina grandi p'e futuro di Enseñansa di Aruba.



Di dia 16 pa 17 di maart e decision aki a tuma lugar, ta straño cu dos aña pasa e miembronan den Parlamento di MEP y POR tabata contra di independisacion di scolnan publico y awor ta sostene e desicionan aki sin mas.

Spera nan por recapita y pone un paro n'e decisionan aki, e no ta na beneficio di oportunidadnan pa un y tur den Enseñansa, e grupo mas vulnerabel lo cay afo asina ki. Fraccion di AVP ta condena e hecho cu ta continua cu decisionan cu no tin sosten di esnan concerni y pio con e proceso ta bayendo pa tur e scolnan cu ta bezig ta integra y directivanan di fundacionnan cu ta adoptando scolnan publico, ni e docentenan di e scolnan no tin detayes di locual ta pasando.

Fraccion di AVP a pidi sigur un 7 biaha pa Parlamento yama un reunion publico pa atende cu topico di Enseñansa, pero te awe ta wardando. E por wordo considera como un acto di mala fe cu netamente durante un pandemia cu tur su efectonan negativo cu e tin, Gobierno deliberadamente ta aproba decisionan di e magnitud aki. Atrobe tin hopi preocupacion y incertidumbre bou di maestro y mayornan na un momento sumamente dificil na Aruba y na mundo.

E situacion aki ta uno serio y inaceptabel, docentenan a soporta hopi na man di e Gobierno aki cu a decreta e aña aki como Aña di Enseñansa y e docentenan y alumnonan a sufri mas cu nunca. Si Gobierno di MEP-POR-RED ainda no por reconoce e balor di e trabou di docentenan y necesidad di un pais pa keda cu facilidadnan pa brinda oportunidad na tur nos hobenan sin haci distincion, nos ta mas leu for di cas cu nos mes a pensa sra. Jennifer Arends-Reyes a termina bisando.



Booshi Wever:

# Maneho di Minister di Enseñansa, Rudy Lampe ta un manera un barco sin capitan y sin rumbo



UN requisito importante di un bon docente ta dominio completo di e materia cu e ta presenta na su alumnonan y e habilidad pa por comunica esaki den un forma cla y preciso. Si no cumpli cu e rekisitonan aki e docente ta core peliger di perde control riba e klas loke lo conduci na falta di respet, atencion, cooperacion y prestacion di e alumnonan, asina Candelario (Booshi) Wever a cuminsa su relato relaciona cu maneho di Minister Armando Rudy Lampe. Esaki ta hustamente loke ta tumando lugar aworaki cu e maneho bruha di enseñansa dor di e Minister actual.

E agenda di e Minister ta un misterio grandi pa mayoria di e cuerpo di docente na Aruba. E Minister ta haci declaracionnan na prensa encuan to su maneho sin cu esaki a wordo delibera y comparti di antemano cu e docentenan.

E dirigentenan den enseñansa na Aruba parce di a harta cu e forma di proceder aki di Minister Rudy Lampe y a cuminsa vocifera nan disgusto y desacuerdo abiertamente.

Nos por a tuma nota di diferente articulo cu a sali publica di e.o. e Directora di SKOA na unda ta refuta ponencianan di e Minister. E motibo di esaki ta pasobra e Directora tin e tarea y responsabilidad di cumpli cabalmente cu e deber di duna e docente y alumnonan direccion y claridad kico ta wordo exige di nan.

Den cumplimento di e deber aki no tin espacio pa duda, pasobra esaki lo conduci na chaos y desordo cu por nifica cu e Directora ta wordo retira dor di SKOA.

Den politica e exigencia pa cumpli cabalmente cu e tarea di duna direccion y claridad NO ta existi NI p'e Minister NI pa Parlamentarionan. E Minister, particularmente den e constelacion actual, na unda e Gobierno di coalicion no por duna su mes e luho di perde ni un voto di sosten den Parlamento, parce di tin e poder absoluto di haci y deshaci sin cu e ta wordo desafia of cuestiona dor di su coleganan of dor di Parlamento. Esaki tabata p.e. e caso cu ex-Minister Otmar Oduber, kende a haci y deshaci y parce e Minister di Enseñansa no kier keda atras.

Minister Armando Rudy Lampe den e dos aña y mey a logra di “jaag” e cuerpo di docente “tegen zich in het harnas” cu su maneho manera un “ongeleide projectiel”! E Minister a hay’e obliga pa pasa parti di su trabou pa Minister-President, pa evita mas desordo, pero aki cos no a caba, Booshi Wever a sigui comenta.

Aruba ta inverti un gran parti di su presupuesto na enseñansa y tog e “return of investment” di enseñansa ta laga hopi di desea. Un ex-gobernante di un partido cu ta conforma e coalicion actual, recientemente a declara cu “e realidad na Aruba ta cu un porcentahe halto di estudiante ta cay na caminda.

No tin ni 3% di academico, ni 10% cu a caba cu titulo di enseñansa profesional (beroepsonderwijs) y ni 25% di nos poblacion tin un MAVO diploma”.

Parce cu esaki a yega na ore a di e Minister y di Gobierno, pasobra recientemente Ministerraad a bay di acuerdo cu un proposicion di e Minister aki pa duna subsidio n’e scol priva “de Schakel”! Pero e Minister ta bay mas leu, ya cu 28 di april ta firma un decreto pa oficialisa un acuerdo di cooperacion entre “de Schakel” y Colegio San Nicolas.

Y pa despues traspasa e mando over totalmente pa “de Schakel”. Dicon?

Ta usa aki e motibo, cu “de Schakel” tin un percentage halto di exito den examen. Pero esaki ta straño si ta 5 alumno so tin den un klas? Kico ta para di e “rechtspositie” di e docentenan di Colegio San Nicolas?

Obviamente ta duna esnan cu ta dirigi Colegio San Nicolas un “brevet van onvermogen”, mientras cu den e mesun rosea ta duna subsidio na un scol priva. Mientras cu scolnan ta sclama pa un ayudo financiero, p’asina por cumpli cabalmente cu nan responsabilidad pa “pa crea un bon ambiente profesional di trabou den cual alumno, mayor y personal ta sinti nan contento”.

Ainda por corda con tempo cu ex-Minister Hooyboer a duna International School un subsidio di algun miyon, esnan cu awe ta den Gobierno, como oposicion a critica e intencion di e ex-Minister, mirando cu a duna subsidio na un scol priva.

Awe Minister Rudy Lampe, de facto ta haci mesun cos y te hasta ta bay mas leu ainda dor di traspasa un scol publico y hacie uno priva!!

Kico mas tin den e “sprookjes” di e Minister aki? Tin mas scol lo bay bira victima di e aventuranan aki?

IPA lo bay cay bou di UA? Interesante ta kende lo bay dirigi e “Stichting” aki, Booshi Wever kier sa.

E hecho cu e Minister ta sigui biba den su mundo di ilusion y di fantasia y e falta di comunicacion y dominio di e materia lo bay tin consecucionan devastador p’e futuro di enseñansa na Aruba.

Di Gobierno no por spera atrobe nada. Ban wak si Parlamento “nobo” actual lo bay tin e pudor di yama e Minister pa cuestiona y responsabilisa su maneho manera un “ongeleide projectiel”! Probablemente lo bay trate cu cautela pa evita final di e gobernacion. En berdad ta conta: “Politics is about survival! But at what price?”, lider di UPP, Booshi Wever a conclui.



# Prostitucion y Pelea di Gay, “Gedogen”!

Skirbi pa Clyde Harms

Siman pasa prostitucion y pelea di gay tabata den noticia local, dos actividad ilegal pero tolera. “Gedogen” manera cu Hulandesnan ta bisa.



Prostitucion no ta solamente tolera, te hasta e ta wordo proteha pa nos polisnan. Un dia un polis mester a interveni ora cu un cliente a nenga di paga pa e servicio cu el a ricibi. E cliente a keha cu e “animeermeisje” no a satisface. T’e polis mester a cobra e cliente pa e dama. Esaki ta mas cu tolerancia di un actividad ilegal.



Ami no a yega di asisti un pelea di gay, pero algun aña pasa, mi tabata keiro cu un amigo di Venezuela y pa casualidad mi a pasa banda di un edificio grandi cu mi no tabata conoce. El a resulta di ta un gayero, un structura mescos cu un stadion di pelea di boxing. Despues cu mi a puntra mas di e edificio, mi a bin tende cu dnanan cu tin pelea e gayero ta yena cu hende y pafor no tin lugar pa para un auto menos di 200 meter leu. Mi no por imagina mi cu autoridad no ta consciente di e actividad ilegal aki. Obviamente, pelea di gay tambe ta wordo trata gedogen. Algun hende cu a lesa e prome version di e articulo aki a bisa mi cu pelea di cacho tambe ta tuma lugar na Aruba y hasta tin hende ta cria cacho special pa bringa. Por ta posibel cu pelea di

cacho, otro actividad ilegal, tambe ta wordo tolera?

Den e buki “*Amsterdam, a history of the world’s most liberal city*” e autor Mericano Russell Shorto ta cita e palabra Hulandes “gedogen” (tolerancia) hopi biaha. Shorto ta uza gedogen pa splica e origen y historia di liberalismo como producto di tolerancia di Amsterdam en particular y di e Hulandesnan en general, no solamente den nos epoca pero e ta bay bek varios siglo den historia. E ta muestra cu tolerando algo ilegal algun bes nos ta logra algo legal cu ta hopi mas importante pa nos comunidad. Na nos isla ruman Corsou, nan a uza gedogen pa permiti e creacion di Campo Alegre cu e meta di saca prostitucion fo’i Punda caminda cu e tabata florece abiertamente. Esaki despues cu nan a dicidi, pa un razon of otro, cu prohibicion completo di prostitucion lo tabata un opcion ainda mas malo.



## Prostitucion.

Nos por uza gedogen pa hustifica prostitucion na Aruba? Tempo cu Lago a bin Aruba y cu diripiente tabatin un fluho grandi di homber soltero na San Nicolas, algun comerciante a mira un oportunidad pa gana placa y nan a habri hotel pa ricibi prostituta di afor, specialmente di Republica Dominicana y di Colombia. Considerando cu tabatin un peliger grandi cu e hombernan sin nan muhe lo por bira un menasa pa nos damanan Arubiano, gobierno a considera

prostitucion gedogen, pero a pone algun condicion; p.e. ta na dos hotel so e prostitutanen tabata permiti pa biba mientras nan tabatin permiso pa traha na Aruba; no por a ricibi nan clientenan den nan camber, etc. E number di e hotelnan tabata pas bon cu e negoshinan:



*Hija del Dia y Las Delicias* (awor Hollywood).

E reglanan di gobierno tambe a trece negoshi pa taxistanan di San Nicolas. Esnan cu no tabatin auto pa hiba nan pareha mester a haci uzo di taxi cu tabata hiba e muhenan cu nan cliente pa e lugar conoci pa “Smal” of pa e beach di Boca Grandi cu e tempo ey a bira conoci como “Bare Ass Beach” of mas refina, “BA Beach”.

Tambe a bin na existencia e expresionnan “*beachybeachy*” y “*plata en mano, c\*\*o en tierra*”. E ultimo aki no tabata exactamente corecto pasobra e taxista semper tabata provee e pareha cu un “cama di Cartagena” un mat di paha caminda e dama tabata pone su atras.

Temponan a cambia. Prostitucion manera e ta awor na Aruba ta un negoshi controla pa un grupo di explotado di muhe. Prostitucion ta plama den casi henter San Nicolas y “animeermeisjes” ta activo den casi tur bar riba nos isla. Ainda nos tin rason pa trata prostitucion gedogen? Mi ta kere cu ta tempo pa Aruba cuminsa persigui prostitucion y caba cu e traficacion di hende muhe riba nos isla.

## Corida di toro, pelea di gay y di cacho.

Na Aruba nos no conoce corida di toro, un espectáculo cu hopi ritual bunita pero masha cruel, legal den varios pais. Na Spaña el a wordo declara un expresion di e cultura di e pais. Aunke legal ainda bou diferente forma den varios otro pais, corida di toro a perde hopi di su popularidad. Den algun stad den paisnan cu ainda ta permiti corida, e ciudadanonan mes a stop tur corida pa via di e crueldad contra e animal.

Na aña 1970 ami a mira un corida na Malaga, Spaña, y mi a sali ora cu e torero a mata e prome toro. Ainda mi ta haya gana di saca ora cu mi pensa con e pover toro, morto cansa di e heridanan di e banderinnan planta den su lomba, instintivamente tabata tambalia den direccion di e capa cora pa e toriador caba di mat’e cu un hinca di su spada. Desafortunadamente, hopi bes e ta faya y e pover animal ta sufri di dolor y ta ricibi mas spada den su garganta te cu, Dios gracia, morto ta pone un fin na su sufrimento. Ta bon cu nos no conoce corida di toro aki na Aruba, pero desafortunadamente nos conoce pelea di gay y aparentemente, pelea di cacho tambe, tur dos ta actividad horriblemente cruel. Hasta mas cruel cu e matamento di toro. Potretnan di cacho cu nan intestino ta colga afor despues di a wordo mordi den un pelea ta pone hende bira malo. Mi no por haya un rason pa hustifica pelea di cacho of di gay den un pais civilisa y mi ta kere cu nan mester wordo aboli na Aruba y henter mundo.

Michael Vick, e famoso futbolista Mericano a keda encarcela casi dos aña pa su participacion den organisacion di pelea di cacho. Lo no ta husto pa castiga esnan cu ta of tabata involucra aki na Aruba den actividad ilegal cu a wordo tolera pa autoridad pa un tempo largo, pero mi ta spera cu pronto, muy pronto, polis lo cuminsa aplica su politica di zero-tolerancia riba e horroroso peleanan di cacho y di gay.

clydeharms@yahoo.com

## Leyenda pa e fotonan adhunto

\* Las Delicias (awor Hollywood) un di e prome hotelnan di prostitucion.

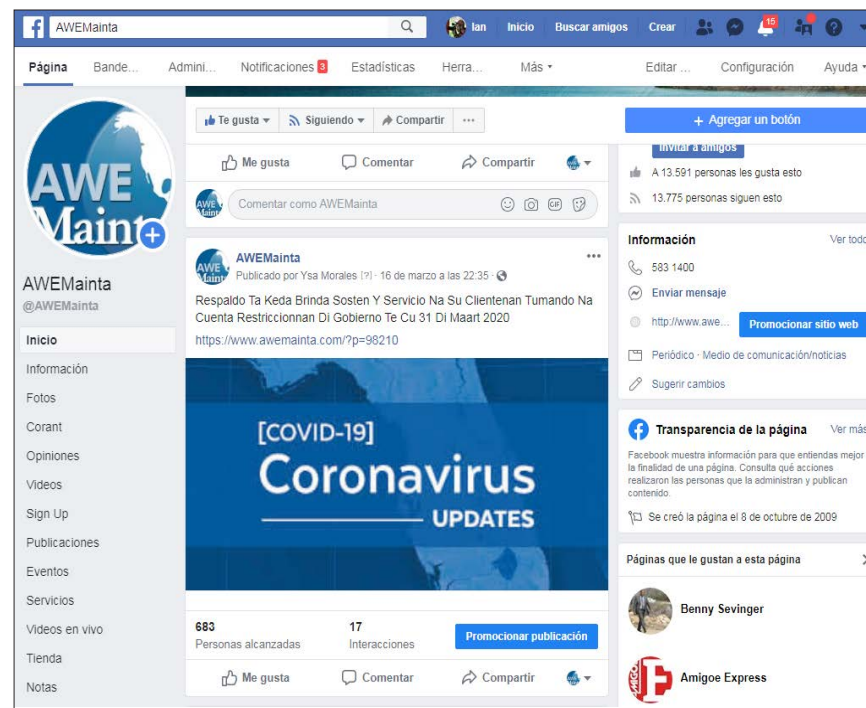
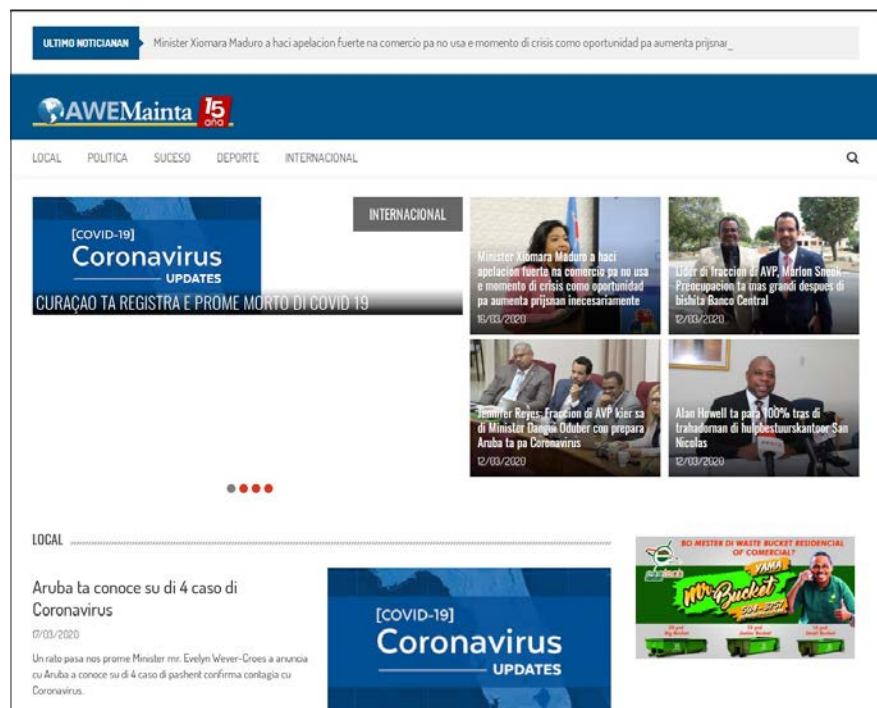
\* E toro ta morto cansa di e heridanan di banderin cu el a ricibi den su lomba

\* Dos gay di pelea ta cla pa ataca otro.

\* Dos cacho den pelea mortal.



# Participacion



**TUMANDO** masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.

Djies type [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com).

Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.

Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Si situashon sigi for di man:

# No ta keda otro sino di bolbe proklama Lock Down



No tin palabra pa expresa cuanto nos lo bay haya su falta. Mami su bida ta un regalo cu nos a haya di Dios. Awe nos ta ofece e bida bunita aki como nos regalo bek na Creador.  
Cu un inmenso tristesa den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

**ANGELICA  
MARIA  
THIEL- MADURO,**

miho conoci como Lica,  
Machi Lica, Tanta Lica y Tanchi Lica  
\*8 MEI 1927 - \* 9 MEI 2020



Casa: Alberto (Ale) Thiel  
Yiunan:

Dolores(Doy) Thiel Randolph (Randy) y familia  
Mayra Thiel y familia Siegfried (Tito) Thiel y Lilian (Lilly) de Cuba y familia  
Glenda Thiel y familia Astrid Thiel  
Elvira (Mieke) y Milton Arends - Thiel y familia Janine y John Wardlaw- Thiel y familia Alberto (Betto) y Marcia Thiel - Giel y familia  
Geraldine (Dina) Thiel  
Manera yiu: Jossy y Sophie Semeleer y familia  
Nieto y Nietanan:  
Mayrène y Glenn Marugg- Helmeyer y familia  
John- Alberth Thiel y Lindsay Geerman y familia  
Yelitza y Herbert Domacassé y familia  
Renald Thiel y Michelle  
Rupert Thijsen y Tiana de L'isle  
Tito Wagib Thiel y Jo-Ann Geerman  
Shawn Thijsen y Mary-Phil Marugg y familia  
Eva-Suyen Thiel y Jose Benavides Paz  
Erwin-Milton Arends y Sylvienne Maduro y familia  
Mary- Joan Wardlaw y Karel Arends  
Shinton Arends y Maya Solis Marin  
John- Joseph Wardlaw  
Abetti George Thiel y Parnian Ajami  
Bisanietonan:  
Harvey, Jewel, Joah, Jeyah, Roman, Rowin, Deaveny, Everleign, Leydah, Kiki y Rocco  
Tata y Mama: †Mauricio y †Anette Maduro-Lampe

Rumannan:

Willem (Bubu) y † Bibi Maduro y familia  
Lena y Pedro Kelly y familia  
†Dico y †Linda Maduro y familia  
Gabriel (Bill) y Sila Maduro y familia  
Maria Maduro Lucia y †Melvin Richards y familia  
†Pina y †Hector Ras Frida y Deta Maduro y familia  
Mariano y Betty Maduro y familia Edwin y Anchi Maduro y familia  
Le y Felicia Maduro y familia Gerardo (Jado) y Doy Maduro y familia  
familia Rosa y †Ceril de Cuba y familia  
Swinda y Buchi Janga y familia

Swa y cuñanan

†Olinda Thiel  
Mani y †Jenny Lopez y familia  
Anna y Simon (Chomon) Wouters y familia

Ayudantenan:

Sandra Zawadiy-Barletta, Nursability (Kim Hoo y team), Sulaika Croes

Tur demas sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, swa y cuñanan, ihanan, bon bisñanan, compañoeronan di Grupo di Oracion San Hudas Tadeo Dakota, grupo di oracion Jesus Misericordioso Santa Cruz, grupo di oracion Niño de Praga Santa Cruz, grupo di oracion Birgen Milagrosa y demas amigo, amigay conocirnan di Aruba Corsou, Boneiro, Merca y Hulanda.  
Demas familia Thiel, Maduro, Lampe, Helmeyer, Thijsen, Arends, Giel, Oduber, Werleman, de Cuba, Muyale, Wardlaw, Krozendijk, Wever, Wouters, Kelly, Everon, Richards, Dijkhoff, Tromp, Janga, Boekhoudt, Croes, Dubero, Lopez, Semeleer, Domacasse y Marugg.

Ta invita pa un acto di despedida cual lo tuma lugar na Santa Cruz 11, diaranson 13 di mei 2020, for di 9:30 a.m. pa 11.00 a.m. den un forma di 'Drive Thru', cu por tuma despedida for di un pasada den auto. Ta pidi encaresidamente pa por drenta e caya for di e crusada di Notaris Tromp y ta sali na e splitsing di Napa. Despues di despedida acto di entierio lo tuma lugar pa Santana Catilico, Santa Maria na Santa Cruz den seno familiar  
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida di menciona algun familia den nos tristesa. Pa motibo di e situacion actual, relaciona cu salud publico, nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos mester mantene nos mes na e condicionnan di regla.

WILLEMSTAD - E espacio ku Gobiernu a duna pa eliminá Lock Down for di diabierne mainta a resultá den un fracaso total ku un grado di desobediencia y falta di disciplina monumental ku kantidat di insidente i aksidente riba kaya.



Lagrima y floran por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz,  
ta di dj'E mi salbacion ta bini"  
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curason,  
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



**Ricardo Albertico Willems**

Miher conoci como "Tico"  
\*12-02-1966 - †07-05-2020

Na number di su:

Yiunan:

Edwin, Sheila y familia  
Tony, Cruz y familia  
Yhoely y Hector

Nietonan:

Melyene, Liah-Chanel, Giandra  
Aaron, Christian, Sebastian

Mama di su yiunan:

Yosely Vasquez  
Manera tata pa su yiunan:  
Carlos David Vialez

Rumannan:

Joaquin Willems y familia  
Felicitas, Benny Tarr y familia (Sint Maarten)  
†Elio y Jeanette Willems y familia

Ruben, Lidia Willems y familia  
Ingrid Wouters y familia

Ronny, Charlotte Willems y familia

Dionisia "Ilva" Paola y familia

Ivonne Wouter, Jose y familia

Mayorie Wouters y familia

Rudolf "Tete", Lina Wouters y familia

Jeanne Wouters, Ronald Koolman y familia

Victor, Carlos Perez y familia

Sobrino(a)nan, swa- y cuñanan, primo(a)nan, amigo(a)nan,  
conocirnan y bisñanan

Coleganan di Andina Ice

Demas familia: Willems, Wouters, Tarr, Vrolijk, Koolman, Perez,  
Espinal, Vasquez, Gonzalez

Demas familia na Hulanda y Sto Domingo

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familia of  
conocir.

Pa motibo di e situashon actual relashona cu Covid-19 acto di  
entierio lo ta den seno familiar.

A mantené Toke di Keda anochi i a lès e regla di keda cas. E konsekuensia tabata fatal.

Tabatin kantidat di konglomerashon rònd Korsoui for di Bandabou te Bandariba.

Na Heineken Snack nan a sera e lugá dos biaha loke ta inaseptabel. Botikanan tambe a faya ora a kita e divishon di plexiglas i strepi abou.

Te ainda nos ta den situashon di krisis i mester prepara pa alivia e situashon despues di 7 siman di Lock Down.

Diabienre anochi e situashon a sali for di man y e konsekuensianan por ta enorme pasobra otronan a faya ku regla stroband otronan pa hasi negoshi.

For di diasabra tabatin kontrol estrikto riba snèk i si nan faya, lo sera nan.

Lo atendé ku esnan ku faya ku regla i lo sera e negoshinan sperando ku asina e hendenan lo adaptá nan komportashon pa no pone henter komunidad na peliger.

Pero loke a pasa diabierne kaminda kantidat di hende a sali bai bebe i kousa aksidente tabata ekstraordinario.

Loke a pasa diabierna anochi kaminda un parti di pueblo a dal ranka ku parandanan gigantesko di alkohol simplemente no ta aseptabel.



# Mañan ta 30 aña pasa cu Papa Juan Pablo II a haci bishita historico na Corsou



Anochi tabatin un Misa Solem na Centro Deportivo Corsou den presencia di masha hopi hende..

Despues na aña 2000 Gobernador Jaime Saleh y su esposa Marguerite Saleh tabatin un encuentro cu Papa Juan Pablo II na Roma.

Dia 27 di april 2014, Papa Juan Pablo II a ser declara Santo dor di Papa Benedicto XVI. Naturalmente ta un gran honor di por tabatin un encuentro cu un persona, manera Papa Juan Pablo II, kende despues a ser declara Santo.

WILLEMSTAD – Mañan 13 di mei nos ta recorda cu 30 aña pasa, 13 mei 1990, Papa Juan Pablo II a haci un bishita historico na Corsou. El a ser ricibi na Palacio di Gobernador dor di Gobernador di e tempo aya, Jaime Saleh.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; Den kunuku di yerbe berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa" Salmo 23:1-3

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia e fayecimento di nos difunto stima:



### Gregorio Maduro

Mihor conoci como "Pedro/Shon Pe"  
\*11-06-1944 - †07-05-2020

Na number di su

Esposa: Vda.Ingrid Maduro-Villasmil  
Yuinan: Monique Plaza-Maduro  
Etienne Maduro y famia na Dubai  
Zanaida Chaitza Oedit na Hulanda

Rumannan: Benita van de Ham y famia  
Greta Maduro y famia na Hulanda  
Helen Maduro y famia na Merca  
Cirilio Maduro y famia na Curacao  
†Theobaldo Maduro y famia  
Miguel Maduro y famia

Suegra: Nelly Villasmil-Quevedo  
†Jose Angel Villasmil

Nietanan: Zabdi y Vashti Plaza  
Surina Maduro

Tur sobrino(a)nan y famia, primo(a)nan y famia cu ta mucho hopi pa menisona.

Swa na Aruba: Shirley Maduro  
Yolanda Maduro

Swa y Cuñanan y famia na Venezuela:  
Mirba Villasmil y famia  
Iliana Ramires Villasmil y famia  
Jose Luis Villasmil y famia  
Juan Manuel Romero y famia

Bon amigonan di cas: Aremt, Royce Stevens, Sunil, Richard, Guillermo, Leslie y famia, Luis, Rohit, Jozef, Roger, Jesus, Shawn.

Tur amigonan, ex Coleganan, bisiñana y conocirnan. Un danki na tur famia y conocirnan cu a bishite den su enfermedad na Hospital.

Demas famia: Maduro, Erasmus, Hernandez, Villasmil, van de Ham, Carabali, Palacio, Plaza, Henriquez, Winterdal, Croes, Dirksz, Semeleer, Coffie.  
Na Venezuela: Quevedo, Ramirez, Rincon, Villasmil, Romero, Infante.

Pa motibo di e situashon actual relashona cu Covid-19 nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y e acto di entierro lo ta den seno familiar.

Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; Den kunuku di yerbe berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa" Salmo 23:1-3

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos tata, esposo, ruman, omo, welo, na edad di 84 aña:



### Gumersindo Dirks,

mihor conoci como: Taki of Rosimbo,  
\* 13-Januari-1936 – † 7-Mei-2020  
viudo di † Anna Catharina Dirks-Tromp

Su mayornan:

† Michel Dirks  
† Johanna Dirks-Dirksz

Na number di su:

Yiunan:  
Andres Dirks  
Enrique (Jenny) Dirks y Argeline Henriquez y yiunan  
Rumanan:  
†Damacio Dirks  
†Cortes Dirks  
Higinia Maduro-Dirks  
†Bernardo Dirks  
†Teresita Maria Angela-Dirks  
†Daniel Dirks

Su nieta stima: Katherynn Dirks  
Manera nieta y nieta: Aldreline Brete, Aldwayne Brete y Adelynn Thiel  
Esunnan cu a cuide: Carmen Garcia, Juaquina Garcia, Tomasa Pertuz y Genesis Nuñez

Swa y cuñanan, sobrinonan y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan, conocirnan.

Demas famianan: Dirks, Dirksz, Geerman, Maduro, Werleman, Greux, Angela, Tromp, Wernet, Croes, Ras, Henriquez, Brete.

Nos ta pidi disculpa si den tristeza nos por a lubida di menciona algun familiar of amistad.

En conecion cu e situacion actual cu nos ta pasando aden, entierro lo tuma lugar den seno familiar, por manda condolencia via email, whatsapp of un yamada. Masha danki pa bo(so) comprension.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

THANK YOU



### Dennis Rene Every

The Every and Wong families would like to thank family and friends for their support and comfort during this difficult time.

Special thanks go to the Edmund E. Harms Foundation, Drs. C. A. Schwengle and Dr. H. W. Pieterse and the nurses at the H.O. Hospital.

# Rescate y búskeda espectacular di famia riba barco di bela



WILLEMSTAD - Recientemente Wardakosta a haci un búskeda y rescate espectacular cu a tuma lugar riba laman grandi. Capitan di e barco di bela Sea Rah kende tabata nabegando direccion St. Vincent a hañ'é cu problema cu su timon y no por a drecha esaki. E capitan a manda un señal cu un aparato "spot device" cual ta un "beacon" cu ta manda un señal di alarma pa satélitenan. E satélite na su turno a manda e señal di alarma pa Centro di Rescate y Coordinacion (RCC) di Wardakosta.

E barco di bela n'e momento ey tabata na un parti hopi leu di e área di "Search and Rescue" di Wardakosta riba mapa. RCC a dirigí e avion Dash di Wardakosta p'e localidad di e barco di bela pa por duna asistencia.

Na caminda e tripulacion di e Dash a haci un apelacion n'e tankero C/S Roosevelt cu tabata nabegá den becindario di Sea Rah pa nan por a asistí e famia, cu ta den problema riba laman.

C/S Roosevelt su capitan a cambia direccion di e tankero y a nabegá direccion di e barco di bela y a laga e famia, cu a scoge pa laga nan boto atras, subi na bordo.

Despues di algun deliberacion e decision a ser tuma cu Còrsou t'e mihor haf pa laga e famia bin pa por haci trámitenan pa nan por biaha pa nan pais.

Na yegada na Còrsou RCC a dirigí un team di Metal Shark pa busca e personanan for di bordo di e tankero cual a para pafó di haf di Còrsou. Tur medida di precaucion a ser tuma pa laga e famia bini. E famia a graba un vídeo di nan aventura riba Sea Rah y e tankero. E vídeo por ser mira riba e página di Facebook di Kustwacht Caribisch Gebied.

## A cuminsá trece residentenan sistemáticamente bèk for di Hulanda

KRALENDIJK – Entrante awe diamars 12 mei 2020 ta cuminsá trece residentenan di Bonaire bèk for di Hulanda sistemáticamente. Mas di 80 persona cu a registrá nan mes na Hulanda, ta bin na remarke pa repatriacion. Ta busca nan bèk den grupo controlá, pa medio di un cambio di avion dirèct na Còrsou.

Medio april a organisá e promé buelo di repatriacion for di Hulanda pa trece personanan cu un funcion vital bèk y pa nan por yuda den combatimento di e crisis di corona. Awor cu tur e personanan akí a sali for di cuarentena, e grupo di trabou di repatriacion ('taskforce repatriëring') ta haci esfuerso pa consecuentemente busca residentenan Boneriano bèk cu a keda pegá na Hulanda y tambe personanan cu kier regresá via Hulanda.

A dicidí, tanten cu esaki ta posibel, pa laga un cantidad di hende for di Hulanda regresá di forma controlá. Asina tin un fluho continuo di repatriante p'e isla. Nan ta bula cu un buelo semanal di KLM pa Còrsou. Aya, cu pèrmit di autoridadnan di Còrsou y Gezaghèbber di Bonaire, nan lo cambia 'wing-to-wing' pa un buelo di charter pa Bonaire.

Esaki ta nificá cu e personanan lo no drenta Còrsou, pero lo cambia di avion riba e plataforma mes.

Dor di laga personanan for di Hulanda regresá di forma sistemáticamente y controlá, no ta pone un sobrepeso riba cuidu médico local y riba e capacidad di acohida. E ta duna un posibilidad pa repatriacion pa tur residente Boneriano cu ta pegá na Hulanda.

Na mes momento e posibilidad ta keda existí pa laga residentenan di otro lugar regresá adecuadamente, riba un base 'ad-hoc'.

E secuencia ku ta repatriá residentenan for di Hulanda, ta bay a base di criterionan obhetivo. Un di e criterionan akí ta cu e personanan mester tin un pasashi di regreso caba pa Bonaire y e fecha te ki dia e pasashi lo tabata bálido ainda. E grupo di trabou ta haci esfuerso pa di e forma akí laga mayoria residente ta bèk na cas na Bonaire pa fin di jüni. Siguimentu di e proceso akí ta dependé sinembargo completamente di con e situacion ta desaroyá su mes mundialmente.





## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL